IRAQI Academic Scientific Journals
العراقية المجلات الاكاديمية العلمية
مجلة جامعة الكوت للعلوم الإنسانية
ISSN (E): 2707 – 5648 II ISSN (P): 2707 – 563x
www.kutcollegejournal1.alkutcollege.edu.iq
k.u.c.j.hum@alkutcollege.edu.iq
عدد خاص لبحوث المؤتمر العلمي الدولي السادس للإبداع والابتكار للمدة من 16 - 17 نيسان 2025

# اللهجات في كتاب مسائل ابن الأزرق

آس عقيل كاظم الموسوي [1]

**المستخلص**

استند كتاب مسائل ابن الأزرق على فرضية مفادها أن ما ورد في القرآن من ألفاظ غير مستعملة في اللغة الموحدة متأتٍ من اللهجات العربية بدليل سؤال ابن الأزرق لابن عباس هل تعرف العرب ذلك ؟

يعتمد علماء اللغة والمفسرون الأوائل على السماع والنقل في إثبات اللغة ومعانيها وما اختلف في اللغة ، وما ورد عن اللهجات لذا نجد ابن عباس قد اسند قوله بدليل شعري عن العرب؛ لأنّ الشعر من اهم معايير صحة اللفظ ودقة إسناد القول إلى الفصحى وبيان معناه مع السياق الشعري الذي قد يعطي إشارة للتطور اللغوي والأسلوبي في استعمال اللفظ.

مع أنّ الإشاراتِ الصريحة للقبائل قليلة جداً في المسائل إلا أنّ الإشارات وان لم تكن صريحة فالمقصود بها استعمالاها لهجيا في قبائل العرب.

وعليه فالبحث سيكون على تقسيمين الأول ما صرح ابن عباس بذكره من اللهجات، والثاني أن يذكر الشاعر منسوباً لقبيلته ليشير بذلك إلى اللغة إشارة غير مباشرة.

وأما طريقة سير البحث فهي العمل على تحديد ما نسبه ابن عباس للعرب والبحث في متون اللغة قديمها وحديثها عن نص يعضد ما ذهب إليه ابن عباس أو ما خالفه أو ما انفرد به.

**الكلمات المفتاحية:** اللهجات، ابن الأزرق، مسائل

**انتساب الباحث**
[1] مديرية تربية المثنى، العراق، المثنى، 66001

[1] ard.aas.akeel@mu.edu.iq

**المؤلف المراسل**[1]

**معلومات البحث**
**تأريخ النشر:** تشرين الاول 2025

## The Dialects in a Book Ibn al-Azraq Questions

**Aas Akeel Al-Musawi** [1]

**Abstract**

The book Masa'il Ibn al-Azraq was based on the hypothesis that what was mentioned in the Qur'an of terms that are not used in the unified language come from the Arabic dialects, as evidenced by Ibn al-Azraq's question to Ibn Abbas: Do the Arabs know that?

The first linguists and interpreters relied on hearing and transmission in proving the language and its meanings and what differed in the language, and what was reported about the dialects, so we find Ibn Abbas has supported his saying with poetic evidence from the Arabs; Because poetry is one of the most important criteria for the validity of the pronunciation and the accuracy of attributing the saying to classical Arabic and clarifying its meaning with the poetic context that may give an indication of the linguistic and stylistic development in the use of the term.

Although explicit references to tribes are very few in matters, the references, even if they are not explicit, are intended to be used satirically in the Arab tribes.

Accordingly, the research will be divided into two divisions: the first is what Ibn Abbas stated about the dialects, and the second is that the poet mentions his tribe, in order to refer to the language indirectly.

As for the way the research proceeds, it is by defining what Ibn Abbas attributed to the Arabs, and searching in the texts of the language, both ancient and recent, for a text that supports what Ibn Abbas went to, or what contradicts it, or what is unique to it.

**Keywords:** dialects, Ibn al-Azraq, issues

**Affiliation of Author**
[1] Muthanna Education Directorate, Iraq, Muthanna, 66001

[1] ard.aas.akeel@mu.edu.iq

[1] **Corresponding Author**

**Paper Info.**
**Published:** Oct. 2025

## المقدمة

ان هذا الموضوع يعتمد البحث عن اللهجات الواردة في كتاب مسائل ابن الأزرق والنظر في ظهور هذه اللهجات في احد الكتب القديمة واعتمادها كحجة لغوية.

**فقرات البحث**

استند كتاب مسائل ابن الأزرق على فرضية مفادها أن ما ورد في القرآن من ألفاظ غير مستعملة في اللغة الموحدة متأتٍ من اللهجات العربية بدليل سؤال ابن الأزرق لابن عباس هل تعرف العرب ذلك ؟

يعتمد علماء اللغة والمفسرون الأوائل على السماع والنقل في إثبات اللغة ومعانيها وما اختلف في اللغة ، وما ورد عن اللهجات لذا نجد ابن عباس قد اسند قوله بدليل شعري عن العرب؛ لأنّ الشعر من اهم معايير صحة اللفظ ودقة إسناد القول إلى الفصحى وبيان معناه مع السياق الشعري الذي قد يعطي إشارة للتطور اللغوي والأسلوبي في استعمال اللفظ.

مع أنّ الإشاراتِ الصريحة للقبائل قليلة جداً في المسائل إلا أنّ الإشارات وان لم تكن صريحة فالمقصود بها استعمالاها لهجيا في قبائل العرب.

وعليه فالبحث سيكون على تقسيمين الأول ما صرح ابن عباس بذكره من اللهجات، والثاني أن يذكر الشاعر منسوباً لقبيلته ليشير بذلك إلى اللغة إشارة غير مباشرة .

وأما طريقة سير البحث فهو بتحديد ما نسبه ابن عباس للعرب والبحث في متون اللغة قديمها وحديثها عن نص يعضد ما ذهب إليه ابن عباس أو ما خالفه أو ما انفرد به .

أولاً: ذكر القبيلة صراحة:

ورد ذكر اسم القبيلة صراحة في:

**1. البنان**

قال ابن عباس في قوله تعالى : { وَاضْرِبُوا مِنْهُمْ كُلَّ بَنانٍ} (الأنفال :12): ((البنان: أطراف الأصابع، وبلغة هذيل الجسد كله.))(ابن عباس :238.) فقد ذكر للفظ معنيين عام وخاص ، واستشهد للمعنين ببيت شعري وما يهمنا هو الثاني الذي نسبه إلى هذيل قوله:((وقال الهذلي في الجسد:

لدى أسد شاكي البنان مقاذف ... له لبد أظافره لم تقلّم ))( ابن عباس :238) ، ومن تتبع البيت الشعري فهو لم ينسب إلى شاعر هذلي صراحة ، ولم اجد في احد المعاجم مّما اطلعت عليه إشارة إلى أنّ هذيل تذكر البنان للإشارة إلى الجسد كله ، إذ ذكر الأنباري (328هـ) رواية أخرى للبيت : ((وروى الأصمعي: (لدى أسد شاكي السلاح مقذف ... وقوله: (البنان) أراد براثن الأسد. وأصل البنان أصابع الإنسان، الواحدة بنانة.))( الأنباري:277-278). إلا أنّه لم يعدم ورودها بالبنان ، إلا أنّه لزهير بن أبي سلمى(ابن عباس:53) ، فان كانت الرواية نحو ما ذكرها ابن عباس وما أكده الأنباري فإنّ زهير من مضر وهذيل من بطون مضر(ابن عبد ربه:292/3)، وبهذا نرد على محققي الكتاب محمد عبد الرحيم واحمد نصر الله، حين قالا في هامش قوله وقال الهذلي : ((ليس البيت في أحد الهذليين، إنما هو لزهير بن أبي سلمى وفي روايته بعض الخلاف))( ابن عباس: 238)، فإن اتصال هذيل بمضر بالأصل جعل ابن عباس يقول: إنّه لهذيل .

**2. مراغما**

قال ابن عباس في قوله تعالى: ((مُراغَماً كَثِيراً } منفسحا كثيرا بلغة هذيل))( ابن عباس:246) ولم يكن ابن عباس منفردا في نسبتها إلى هذيل فقد ذكرها السيوطي(911هـ) في (معترك الأقران في إعجاز القرآن)(السيوطي،1988: 151/1 ، السيوطي 1974: 2/ 102- 2/ 108) مستشهدا بذلك بقول الشاعر :

وأترك أرض جهرة أنّ عندي ... رجاء في المراغم والتّعادي

والخليل نسبها إلى الهجران قائلاً: ((والمُراغَمةُ: الهجرانُ، هو يُراغِمُ أهله أياما ثم يرجع. وقوله تعالى: مُراغَماً كَثِيراً؛ أي متسعا لهجرته، قال الجَعْديّ: عزيزُ المُراغَمِ والمَهْرَبِ))(الفراهيدي: : 4/ 418) ، وتابعه أبو عبيدة فقال : (( المراغم والمهاجر واحد، تقول: راغمت وهاجرت قومى)(ابو عبيدة،1381: : 138/1، ابن قتيبة، 1978: 134) ، ويمكن الربط بين الهجرة والتفسح والسعة كون المهاجر يبحث عن مجالٍ ارحب للحرية الفكرية والمادية ، وعليه فان قول الهذليين بأنها للتفسح أراه أصلا والمعنى الذي ذكره الخليل تطوراً في المعنى وتخصصاً في المهاجرين لدلالة الآية عليه وقريب من هذا يقول ابن قتيبة: ((وأصله: أن الرجلَ كان إذا أسلم خرج عن قومه مُرَاغِمًا لهم. أي مُغَاضِبًا، ومهاجراً. أي مقاطعاً من الهجران.))(ابن قتيبة،1978:134) .

**3. يَلِتْكُمْ**

وقال ابن عباس في قوله تعالى : {لا يَلِتْكُمْ مِنْ أَعْمالِكُمْ }: ((لا ينقصكم من أعمالكم شيئا بلغة بني عبس))(ابن عباس :221) مستشهدا بقول الحطيئة وهو من بني عبس:

أبلغ سراة بني سعد مغلغلة ... جهد الرّسالة لا ألتا ولا كذبا

وجدت رواية يمكن أن تكون حجة في ذكر القرآن الكريم للغتين معا في القرآن الكريم وهي ما ذكرها شهاب الدين النويري: (قدم ثلاثة نفر من بنى عبس على رسول الله صلّى الله عليه وسلّم، فقالوا: إنه قدم علينا قوم فأخبرونا أنه لا إسلام لمن لا هجرة له، ولنا أموال ومواش هي معاشنا، فإن كان لا إسلام لمن لا هجرة له بعناها وهاجرنا. فقال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم: «اتقوا الله حيث

كنتم، فلن يلتكم من أعمالكم شيئا، ولو كنتم بصمد وجازان)( النويري،17/1423:18) فناسب هنا قوله يلتكم مع قبيلة عبس التي يوجه الرسول الكريم - صلى الله عليه واله وسلم- لها الخطاب التي ينسب لها القول بهذه اللغة المخالفة لما في الآية أَلْتَاهُم في سورة الطور.

وخالف أبو عبيدة (ت 209ه) ما ذهب إليه ابن عباس إذ وجه قول الحطيئة بقوله : ((وبعضهم يقول: ألاتني حقي وألاتني عن وجهي وعن حاجتي؛ أي صرفني عنها قال الحطيئة:

أبلغ سراة بنى كعب مغلغلة ... جهد الرسالة لا ألتا ولا كذبا))( ابو عبيدة:221/2) ، ونسب المعنى الذي قيل انه لبني عبس لرؤبة : ((أي لا ينقصكم لا يحبس وهو من ألت يألت وقوم يقولون: لات يليت وقال رؤبة:

وليلة ذات ندى سريت ... ولم يلتنى عن سراها ليت))( ابو عبيدة:221/2)

وقد جاءت اللغتان جميعا في القرآن الكريم وفقا لما قاله ابن قتيبة : والقرآن يأتي باللغتين المختلفتين(ابن قتيبة : 359 ، السجستاني،1995: 525، الزجاج:145/4).

### 4. يَيْأَس

قال ابن عباس في قوله تعالى : {أَفَلَمْ يَيْأَسِ الَّذِينَ آمَنُوا } : ((أفلم يعلم الذين آمنوا، بلغة بني مالك )) (ابن عباس :37) ، مستشهداً بقول مالك بن عوف:

لقد يئس الأقوام أنّي أنا ابنه ... وإن كنت عن أرض العشيرة نائيا

واجد الخليل يصرح بأنّ المعنى علمت من غير الإشارة إلى لهجة ما إذ قال : ((وتقول في معنى منه: قد يئست أنّك رجل صدق، أي: علمت.)) (الفراهيدي:331/7) ، ونسبها الفراء إلى كلام المفسرين لا إلى اللغة فقال : ((فقال بعض المفسرين «أَفَلَمْ يَيْأَسِ الَّذِينَ آمَنُوا» : ألم يعلم، والمعنى- والله أعلم- أفلم ييأسوا علما بأن الله لو شاء لهدى الناس جميعا. وكذلك)) (الفراء 48/1و 63/2) ، ونسبها ابن قتيبة إلى نخع(ابن قتيبة: 228) وأضاف الفارسي الحي من القبيلة الذي يذهب إلى هذا قائلا: ((ألم يعلموا، قال: وهي لغة وهبيل من النّخع))( الفارسي : 437/4 ) ، وأما الكسائي فأنكر : ((أن يكون يئس بمعنى علم، وقال: لم أسمع أحدا من العرب يقول يئست بمعنى علمت. قال: ولكنه عندي يخرج معناه من اليأس نفسه)) (الانباري: 567، النحاس: 3/ 496).

**ثانيا: أن يكون الشاعر منسوباً لقبيلة**

### 1. كذب

قال ابن عباس في قول عمر بن الخطاب : (( «كذب عليكم الحجّ» ... يعني بقوله: عليكم بالحج. ))(ابن عباس :190) ناسبا هذه اللغة لهذيل في شاهدين شعريين(ابن عباس :190):

وذبيانة أوصت بنيها ... بأن كذب القراطف والقروف

كذب العتيق وماء شنّ بارد ... إن كنت سائلة غبوقا فاذهبي

وقال بها الخليل : ((وقول عمر: كَذَب عليكم الحج، كَذَب عليكم الجهاد، أي: وجب عليكم، ودونكم الحج، ولا يقال: يكذب ولا كاذب، ولا يصرف في وجوه الفعل.))(الفراهيدي: 374/5، ابو زيد الانصاري:178/1).

وجعلها الأخفش من التضاد المعنوي إذ قال : ((كما أنّ بعض الكلام يعرف لفظه والمعنى على خلاف ذلك ، وكما أن بعضهم يقول: "كَذَبَ عليكُمُ الحجّ". فـ"الحجُّ" مرفوع وإنما يريدون أن يأمروا بالحج.)) (الاخفش: 81/1) وقال في موضع آخر : وإنما معناه "عَلَيْكُم الحَجَّ" نصب بأمرهم. وتقول: "هذا حَبُّ رُمّانِي" فتضيف "الرُّمَانَ" إلَيكَ وإنَّما لَكَ "الحَبُّ" وليس لك "الرُّمَانُ". فقد يجوز أشباه هذا والمعنى على خلافه(الاخفش: 286/1).

ومعنى كذب عَلَيْكُم معنى الإغراء؛ أي عَلَيْكُم بِهِ وَكَأن الأَصْل فِي هَذَا أَن يكون نصبا، وَلكنه جَاءَ عَنْهُم بِالرَّفْع شاذا على غير قِيَاس(ابو عبيدة القاسم بن سلام : 248/3، أبي مسحل:15 )

ولم اجد من نسبها لهذيل غير ابن عباس إلا في قول أبي عبيدة : ((كذب عليكم الحج ...هكذا سمعتها من العرب)) ( أبي مسحل:15) ، وذكره ابن فارس في باب القول على أن لغة العرب لن تنته إلينا بكليتها(الفارسي، 1997: 36)

وأخيراً لم اجد فيما اطلعت عليه من ينسب الأبيات الشعرية إلى شاعر هذلي فها هو البيت الأول ينسب إلى معقر بن حمار البَارقيُ(ابن السكيت: :19، و59 و210، الازهري،2001: 100/10، الخطابي:151/1، الجوهري : 1415/4) ، وهذا يدل على أنّه لم يثبت بأنّها لغة هذيل مع أنّ بعض العلماء نسبوها إلى لغة من اللغات .

### 2. ينسلون

قال ابن عباس في قوله تعالى : ((إلى رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ } النسل: المشي الخبب)) (ابن عباس:210) واستشهد بقول نابغة بني جعدة :

**عسلان الذئب أمسى مازنا ... برد اللّيل عليه فنسل**

ويبين الخليل معنى ينسلون بقوله : ((أي يهرولون ويُسرعون)) (الفراهيدي:257/7)، إلى ربهم يخرجون سراعا(الطبري 231/20، النحاس :504/5)، والنَّسَلان: الإسراع في المشي(الطبري:231/20).

لم اجد من يشير إلى أنها لهجة خاصة لكن الذين استشهدوا بقول النابغة ذكروه باسم قبيلته مثلا الجعدي كما فعل أبو عبيدة(ابو عبيدة : 2/ 42) والواحدي (الواحدي : 15/ 18،19/ 499).

ومما تقدم لم اجد من يقول بان ينسلون في لغة خاصة من لغات العرب بل هي لغة عامة .

### 3. العابدين

قال ابن عباس في قوله تعالى : { فَأَنَا أَوَّلُ الْعابِدِينَ } ((أنا أول الآبقين من أن يكون لله ولد)) (ابن عباس:233) ، لم اجد فيما اطلعت عليه من قال بان العبد هنا بمعنى الآبق إلا ما قاله الباقلاني في الانتصار للقرآن : (((فَأَنَا أَوَّلُ الْعَابِدِينَ) فإنما يعني به الآبقين الغِضابَ له من ذلك.

قال الشاعر:

**متى يُشادوا الوصلَ تُصرَمُ حَبْله ... ويَعبُدْ عليه لا مَحالةَ ظالمُ**

يعني بذلك أنه يأنَفُ ويُتكذب عليه. وقد قيلَ إن العابدَ يكون بمعنى الجاحد، تقول العرب: عَبَدني حقّي أي جحدني، والأول أولى.)) (الباقلاني:730/2) ، وأكد على أنه من الجحود أبو عبيدة في مجازه، وابن كثير في تفسيره فيقول هو من عَبِدَ يَعْبَدُ(ابو عبيدة: 207/2، ابن كثير: 7/ 242).

ويقول صاحب الجمهرة : أي الآنفين الجاحدين فأضاف معنى الآنف هنا لانه متأتٍ من العبد معنى التذلل والانفة (ابن دريد،1987: 299، السجستاني : 78، الازهري :136/2، الماوردي: 241/5)

### الاستنتاجات

وبعد الاطلاع على كتاب مسائل ابن الأزرق ودراسة اللهجات فيه ، اتضح ما يأتي :

1. لم يكن ابن عباس قاصدا أن يذكر اللغات القبلية بعينها بل أراد أن يذكر شاهد من كلام العرب.
2. عدد القبائل المنسوبة قليلة جدا .
3. عدد الشعراء المنسوبين لقبائلهم قليل جدا.
4. أصاب ابن عباس في نسبة اللغة إلى قبيلتها في بعض المرات.
5. لم تثبت نسبة اللغة إلى قبيلها في اغلب الأحيان.
6. لم يخرج عن المستوى المعجمي في كتابه.

### المصادر


- القرآن الكريم
- ابن السكيت، أبو يوسف يعقوب بن إسحاق (ت: ٢٤٤هـ)،إصلاح المنطق ؛ تح: محمد مرعب ، ط1، دار إحياء التراث العربي، ١٤٢٣ هـ ، ٢٠٠٢ م.
- ابن دريد أبو بكر محمد بن الحسن الأزدي (ت: ٣٢١هـ) ،جمهرة اللغة ، تح: رمزي منير بعلبكي، ط1 ، دار العلم للملايين – بيروت، ١٩٨٧م.
- ابن سلاّم أبو عُبيد القاسم بن عبد الله الهروي البغدادي (المتوفى: ٢٢٤هـ)غريب الحديث: تح : د. محمد عبد المعيد خان، ط1، مطبعة دائرة المعارف العثمانية، حيدر آباد-الدكن، ١٣٨٤ هـ - ١٩٦٤ م.
- ابن عبد ربه الأندلسي أبو عمر، شهاب الدين أحمد بن محمد بن عبد ربه ابن حبيب ابن حدير بن سالم (المتوفى: ٣٢٨هـ)العقد الفريد، ،ط1 دار الكتب العلمية - بيروت، ١٤٠٤ هـ
- ابن فارس أبو الحسين أحمد بن زكرياء القزويني الرازي، (المتوفى: ٣٩٥هـ)الصاحبي في فقه اللغة العربية ومسائلها وسنن العرب في كلامها، ط1،محمد علي بيضون،١٤١٨هـ-١٩٩٧م
- ابن قتيبة أبو محمد عبد الله بن مسلم الدينوري (ت: ٢٧٦هـ)غريب القرآن: ؛ تح: أحمد صقر ، دار الكتب العلمية (لعلها مصورة عن الطبعة المصرية) ، ١٣٩٨ هـ - ١٩٧٨ م.
- أبو علي الفارسيّ الحسن بن أحمد بن عبد الغفار، (المتوفى: ٣٧٧هـ)الحجة للقراء السبعة. المحقق: بدر الدين قهوجي - بشير جويجابي، ط2، راجعه ودققه: عبد العزيز رباح - أحمد يوسف الدقاق، دار المأمون للتراث - دمشق / بيروت، ١٤١٣ هـ - ١٩٩٣م
- الأخفش الأوسط أبو الحسن المجاشعي بالولاء، البلخي ثم البصري، (ت: ٢١٥هـ)؛ معانى القرآن للأخفش: تح: الدكتورة هدى محمود قراعة، ط1، مكتبة الخانجي، القاهرة، ١٤١١ هـ - ١٩٩٠ م.

- الأزهري أبو منصور، محمد بن أحمد بن الهروي (ت 370هـ) ، تهذيب اللغة، تح: محمد عوض مرعب، ط1، دار إحياء التراث العربي – بيروت ، 2001م.
- الأنباري أبو بكر محمد بن القاسم بن بشار (ت ٣٢٨هـ)شرح القصائد السبع الطوال الجاهليات، تح عبد السلام محمد هارون ط5،دار المعارف
- الأنصاري أبو زيد النوادر في اللغة، تحقيق ودراسة: الدكتور/ محمد عبد القادر أحمد ط1، دار الشروق، ١٤٠١ هـ - ١٩٨١ م
- الباقلاني أبو بكر محمد بن الطيب بن محمد بن جعفر بن القاسم، القاضي المالكي (ت: ٤٠٣هـ (، الانتصار للقرآن؛ تح : محمد عصام القضاة ، ط1، دار الفتح- عَمَّان، دار ابن حزم– بيروت، ١٤٢٢ هـ - ٢٠٠١م.
- الخطابي أبو سليمان حمد بن محمد بن إبراهيم بن الخطاب البستي (المتوفى: ٣٨٨ هـ)، غريب الحديث، تحعبد الكريم إبراهيم الغرباوي، خرج أحاديثه: عبد القيوم عبد رب النبي،دار الفكر – دمشق، ١٤٠٢ هـ - ١٩٨٢ م
- الرازي ابن أبي حاتم أبو محمد عبد الرحمن بن محمد بن إدريس بن المنذر التميمي، الحنظلي، (المتوفى: ٣٢٧هـ)تفسير القرآن العظيم لابن أبي حاتم ؛ تح : أسعد محمد الطيب، ط3، مكتبة نزار مصطفى الباز - المملكة العربية السعودية، ١٤١٩هـ.
- الزجاج أبو إسحاق إبراهيم بن السري بن سهل، (ت: ٣١١هـ(معاني القرآن وإعرابه: ؛ تح: عبد الجليل عبده شلبي، ط1، عالم الكتب – بيروت، ١٤٠٨ هـ - ١٩٨٨ م.
- السجستاني محمد بن عُزير ، أبو بكر العُزيري (ت : ٣٣٠ه)غريب القرآن المسمى بنزهة القلوب، تح : محمد أديب عبد الواحد جمران، ط1 ، دار قتيبة – سوريا، ١٤١٦ هـ - ١٩٩٥ م.
- السيوطي جلال الدين عبد الرحمن بن أبي بكر، (المتوفى: ٩١١هـ)معترك الأقران في إعجاز القرآن، ويُسمَّى (إعجاز القرآن ومعترك الأقران)، ط1، دار الكتب العلمية- بيروت- لبنان، ١٤٠٨ هـ - ١٩٨٨ م
- السيوطي جلال الدين، عبد الرحمن بن أبي بكر، الإتقان في علوم القرآن ، (المتوفى: ٩١١هـ)، تح محمد أبو الفضل إبراهيم ط1، الهيئة المصرية العامة للكتاب، ١٣٩٤هـ/ ١٩٧٤ م
- الطبري أبو جعفر محمد بن جرير بن يزيد بن كثير بن غالب الآملي، (ت: ٣١٠هـ) ،تفسير الطبري = جامع البيان عن تأويل آي القرآن ؛ تح : الدكتور عبد الله بن عبد المحسن التركي، ط1 ، دار هجر للطباعة والنشر والتوزيع والإعلان، ١٤٢٢ هـ - ٢٠٠١ م.
- الفارابي أبو نصر إسماعيل بن حماد الجوهري (المتوفى: ٣٩٣هـ)الصحاح تاج اللغة وصحاح العربية، تح أحمد عبد الغفور عطار، ط4، دار العلم للملايين – بيروت،١٤٠٧ هـ - ١٩٨٧ م
- الفراء أبو زكريا يحيى بن زياد بن عبد الله بن منظور الديلمي (ت: ٢٠٧هـ( معاني القرآن: ؛ تح: أحمد يوسف النجاتي / محمد علي النجار/ عبد الفتاح إسماعيل الشلبي، ط1، دار المصرية للتأليف والترجمة–مصر.
- الفراهيدي أبو عبد الرحمن الخليل بن أحمد بن عمرو بن تميم البصري (ت: ١٧٠هـ) كتاب العين: ؛ تح: د مهدي المخزومي، د إبراهيم السامرائي، دار ومكتبة الهلال.
- الماوردي أبو الحسن علي بن محمد بن محمد بن حبيب البصري البغدادي، (المتوفى: ٤٥٠هـ)النكت والعيون، تح: السيد ابن عبد المقصود بن عبد الرحيم، دار الكتب العلمية - بيروت / لبنان
- النحاس أبو جعفر ، أحمد بن محمد بن إسماعيل بن يونس المرادي (338هـ) معاني القرآن : ؛ تح : محمد علي الصابوني ، ط1،جامعة ام القرى المملكة العربية السعودية ، 1409هـ.
- النويري شهاب الدين أحمد بن عبد الوهاب بن محمد بن عبد الدائم القرشي التيمي البكري، (المتوفى: ٧٣٣هـ) نهاية الأرب في فنون الأدب، ،ط1، دار الكتب والوثائق القومية، القاهرة، ١٤٢٣ هـ
- النيسابوري أبو الحسن علي بن أحمد بن محمد بن علي الواحدي، ، الشافعي (المتوفى: ٤٦٨هـ)، التَّفْسِيرُ البَسِيْط، تح أصل تحقيقه في (١٥) رسالة دكتوراه بجامعة الإمام محمد بن سعود، ثم قامت لجنة علمية من الجامعة بسبكه وتنسيقه ط1،عمادة البحث العلمي - جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، ١٤٣٠ هـ